

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	Standard-Jaguar	M 25 H - Caravelle	1962	3'9 5 6 - B

Caractéristiques "M 25 H-TS 3'956-B" sur plaquette à gauche, sur support latéral du moteur  
"Standard-Jaguar" sur tube direction, "Caravelle" sur réservoir carburant

Valable à partir du n° du cadre 50 n° du moteur 3'946'600

Constructeur du cadre HERCULES-Werke, Nürnberg (D)-Importateur Maschinenfabrik Gränichen AG

Constructeur du moteur FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve à l'avant, à gauche sur carénage cylindre sur plaquette rivée

Moteur: \*)

Marque	<u>SACHS</u>	Type	<u>50 / 2 - L CH</u>	Emplacement	<u>centre bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm <sup>3</sup>
Puissance utile	<u>0,8 DIN</u> CV	au régime de	<u>3'300</u> t/min	Carburant	<u>essence</u>

Construction:

Cadre ouvert, tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 100 mm Selle réglable verticalement 100 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, FRANAFA

Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger

Pneu: avant 23 x 2.00 Cyclomoteur Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 Cyclomoteur Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4.0 m) Longueur des bielles du péd. 155 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque dans bain d'huile, levier à gauche

Transmission sur la roue arrière, par chaîne  
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents  
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide _____	40	Dimensions	Longueur _____	1'770
	Charge utile _____	125	en	Largeur du guidon _____	590
	Poids total _____	165	mm	Diam. de la roue tractrice _____	590
	Garantie du fabr. _____	165		Hauteur _____	950
	Charge max. pneu _____	180		Empattement _____	1'130

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX $\phi$ 80 mm	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	IMPEX	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6 V / 17 W
	Rélecteurs	SOUBITEZ sous feu arrière		Dimension	17	cm <sup>2</sup>
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8, 5/4	
	Plomb douanier			Contenu réservoir =	4 litres	
	Dispositif d'échappement	longueur 570 - sortie 50 - $\phi$ 60 - $\phi$ -sortie 20 mm				
	Silencieux d'aspiration	métal léger, tube d'aspiration avec filetage				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	26,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit 68-70 dB à	28	km/h	5'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

\* ) Moteur: Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vile-brequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction ( $\phi$  intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 20.9.62.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 12.9.62.

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique Standard-Jaguar	Type M 25 H - Caravelle	Modèle de l'année 1962	Bordereau-type n° 3'9 5 6 - B
----------------------------------	---------------------------------------	----------------------------	---------------------------	----------------------------------

Caractéristiques "M 25 H-TS 3'956-B" sur plaquette à gauche, sur support latéral du moteur  
"Standard-Jaguar" sur tube direction, "Caravelle" sur réservoir carburant

Valable à partir du n° du cadre 50 n° du moteur 3'946'600  
 Constructeur du cadre HERCULES-Werke, Nürnberg (D)-Importateur Maschinenfabrik Gränichen AG  
 Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)  
 Le n° du cadre se trouve à gauche sur tube de selle  
 Le n° du moteur se trouve à l'avant, à gauche sur carénage cylindre sur plaquette rivée

Moteur: \*) Marque SACHS Type 50 / 2 - L CH Emplacement centre bas  
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)  
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm<sup>3</sup>  
 Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 3'300 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, tube d'acier, sans suspension  
 Guidon réglable verticalement 100 mm Selle réglable verticalement 100 mm  
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite  
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, FRANAFA  
 Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger  
 Pneu: avant 23 x 2.00 Cyclomoteur Charge max. pneu: 90 kg  
 Pneu: arrière 23 x 2.00 Cyclomoteur Charge max. pneu: 90 kg  
 Pédalier séparé (4.0 m) Longueur des bielles du péd. 155 mm  
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2  
 Embayage à double disque dans bain d'huile, levier à gauche  
 Transmission sur la roue arrière, par chaîne  
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents  
roue dentées arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'770	
	Charge utile	125		en	Largeur du guidon	590
	Poids total	165		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	165			Hauteur	950
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'130

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX $\phi$ 80 mm	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	IMPEX	2 W	Source de lumière	volant magnétique 6 V / 17 W	
	Réfecteurs	SOUBITEZ sous feu arrière		Dimension	17 cm <sup>2</sup>	
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8, 5/4	
	Plomb douanier			Contenu réservoir =	4 litres	
	Dispositif d'échappement	longueur 570 - sortie 50 - $\phi$ 60 - $\phi$ -sortie 20 mm				
Silencieux d'aspiration	métal léger, tube d'aspiration avec filetage					

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	26,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit 68-70 dB à	28	km/h	5'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- \*) Moteur: Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vile-brequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction ( $\phi$  intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 20.9.62.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 12.9.62.